

SKYTRONIC



ALCOHOL DETECTOR 600.640

Instruction Manual

Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

GB

This detector is designed to test the percentage of alcohol in your blood. It uses the innovative MEMS (Micro Electro Mechanical System) gas sensor. This little sensor achieves the same result as the bigger, more expensive units. You can also use it to detect gas leakages.

Important information

- The displayed value is purely an indication.
- The unit is only meant for private use.
- Measurements carried out with this unit have no legal value.
- Alcohol & driving don't go together.
- Calibrate the unit every two weeks to get always accurate measurements

Installation of the batteries

- The alcohol detector is powered by two AAA batteries. We recommend the use of alkaline batteries.
- Open the battery compartment at the rear of the unit by pushing the cover aside.
- Insert two batteries. Observe the indicated polarity (+ and -). Close the battery compartment by pushing the cover in place.
- When the batteries are exhausted, an "L" is flashing on the display and the unit beeps 10 times.
- Replace the old batteries by new ones.

Calibration

- Hold down the button below the display. A count down from 5 to 3 is displayed while "WAIT" is flashing in the top left corner. Then the signs C-A-L-1 are displayed in sequence. Release the button now. The display becomes blank and restarts. A count down from 5 to 0 is displayed while "CAL" is flashing in the top left corner.
- Depending on the condition of the detector, the signs A-D-J are displayed in sequence together with a count down from 5 or 9 seconds. When "0" is displayed and "CAL" and "BLOW" are flashing in the bottom left corner, blow into the detector for the first calibration. Then the signs C-A-L-2 are displayed in sequence. The detector counts down from 9 to 1. At the end, 0 is displayed.
- Blow for 3 to 4 seconds into the detector while 0 is displayed. Now you have done the setting for alcoholic breathe analysis. The display becomes blank.

For calibration as a gas leakage tester, follow the steps above but don't blow into the detector but hold it in the air.

Operation

- Keep the button below the LCD pressed down for 1 to 2 seconds. The display will count down from 5 to 0 while "WAIT" is flashing in the top left corner. Depending on the condition of the detector, A-D-J may be displayed in sequence and then the detector counts down.
- When 0 is displayed, you hear a beep. Blow into the opening on top of the unit for about 3 to 4 seconds. Blow regularly and from the same angle while "BLOW" is flashing in the bottom left corner.
- The test result will be displayed and a beep is emitted. The result remains displayed for 10 seconds. Then the unit switched off automatically. You can also switch off the detector at any time by pressing the button once.

To detect a gas leakage, hold the detector to the spot where you want to detect the leakage. For a more accurate result, we recommend to repeat the procedure 2 or 3 times.

Specifications

ApplicationsAlcohol test, gas leakage detection, recalibration by the user
Display LCD showing the test results
Dimensions 8.95 x 3.0 x 1.65 cm (3.5" x 1.18" x 0.65")
Weight Ca. 45g (incl. 2x AAA batteries)

- Specifications and design subject to changes without prior notice

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.

The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.

This item is intended to be used for guidance purposes only and must not be relied upon as a source of precise data relating to blood alcohol levels. Any amount of alcohol will seriously affect your ability to safely drive, use machinery or carry out any other operational activities and may endanger the lives of others as well as yourself. SkyTronic UK Ltd. take all reasonable care to prevent injury, loss or damage being caused by its products or its published information. SkyTronic UK disclaims a liability in respect of losses stemming from the use of its products thereof.

NL

Deze detector is ontworpen om het percentage alcohol in uw bloed te testen. Deze detector gebruikt de innovatieve MEMS(Micro Electro Mechanical System) Gas Sensor. Met deze kleine sensor kunt u hetzelfde resultaat bereiken als met grotere, duurdere sensoren. U kunt deze detector ook gebruiken om gaslekken op te sporen.

Belangrijke informatie

- De uitslag die op de display verschijnt is puur indicatief.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik
- Aan metingen met dit apparaat kunnen geen rechten worden ontleend.
- Alcohol & Verkeer gaan NIET samen.
- Kalibreer het apparaat elke twee weken voor een nauwkeurige uitslag.

Het installeren van de batterijen

- Uw alcohol detector werkt op 2 AAA batterijen. Wij raden u aan alkaline batterijen te gebruiken.
- Open het batterij compartiment aan de achterzijde van het apparaat door het afdekklepje weg te schuiven.
- Bevestig 2 batterijen, let u hierbij op de polariteit die wordt aangegeven (+ en -). Sluit het batterij compartiment door het afdekklepje weer terug te schuiven.
- Als de batterijen leeg zijn, zal er op de LCD display een "L" verschijnen. Deze zal tien keer knipperen en samengaan met tien piepjes.
- Installeer dan nieuwe batterijen.

Kalibratie

- Houd de knop onder de LCD display ingedrukt. Op de display word er nu afgeteld van 5 tot 3 terwijl "WAIT" in de linkerbovenhoek knippert. Hierna verschijnen de tekens C-A-L-1 achtereenvolgens op de display. Laat de knop nu los. Daarna zal de display uitvliegen. Het apparaat zal weer opstarten en op de display word afgeteld van 5 tot 0 terwijl "CAL" in de linkeronderhoek knippert.
- Afhankelijk van de conditie van de detector, zullen de tekens A-D-J achtereenvolgens op de display verschijnen en zal er worden afgeteld vanaf 5 of 9 seconden. Als 0 op het scherm verschijnt en als "CAL" en "BLOW" in de linkeronderhoek knipperen, blaast u dan uw adem in de detector voor de eerste kalibratie. Daarna zullen de tekens C-A-L-2 achtereenvolgens op de display verschijnen. De detector telt af van 9 tot 1. Op het eind zal er een 0 verschijnen.
- Blaas 3 tot 4 seconden in de detector terwijl de 0 op de display blijft staan. Nu heeft u de instelling voor alcoholische adem analyse ingesteld. De display vliegt uit.

Voor calibratie als gaslekkage tester; volg de bovengenoemde stappen, maar blaas niet in het apparaat en houdt het in de lucht.

Gebruik

- Houd de knop onder de LCD display 1 tot 2 seconden ingedrukt. De display zal nu van 5 tot 0 aftellen terwijl "WAIT" in de linkerbovenhoek knippert. Afhankelijk van de conditie waarin de detector verkeert, kan A-D-J achtereenvolgens op de display verschijnen, waarna de detector aftelt.
- Als 0 verschijnt zal er een piep klinken. Blaas in de inhaler (boven de display) voor ongeveer 3 tot 4 seconden. Blaas geleidelijk en vanuit dezelfde hoek. "BLOW" zal ondertussen knipperen in de linkeronderhoek.
- Het testresultaat zal nu op de display verschijnen samen met een piep. U kunt de uitslag 10 seconden bekijken waarna het apparaat zichzelf uitschakelt. U kunt de detector ook elk moment uitzetten door 1 keer op de knop te drukken.

Om een gaslekkage te lokaliseren; Houdt de detector op de plek waar u het lek wilt detecteren i.p.v. er in te blazen. Voor een nauwkeuriger resultaat raden wij u aan twee of drie keer te meten.

Specificaties

Toepassingen.....Alcoholtest, LP gas detectie, recalibratie door gebruiker
Display.....LCD display voor weergeven van metingen
Afmetingen.....8.95 x 3.0 x 1.65 cm (3.5" x 1.18" x 0.65")
Gewicht.....Ca. 45gram (inclusief 2x AAA batterijen)

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

*Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie.
Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

F

Ce détecteur a été conçu pour mesurer le taux d'alcoolémie dans le sang. Il fait appel au détecteur de gaz innovateur MEMS (Micro Electro Mechanical System). Avec ce petit détecteur vous obtiendrez le même résultat qu'avec des détecteurs plus gros et plus coûteux. Il permet également de détecter des fuites de gaz.

Informations importantes

- La valeur affichée est purement indicative.
- Cet appareil est uniquement destiné à l'usage privé.
- Les mesures effectuées avec cet appareil n'ont aucune valeur légale.
- L'alcool & le volant ne font pas bon ménage.
- Calibrez l'appareil toutes les deux semaines pour obtenir toujours un résultat précis.

Installation des piles

- Le détecteur d'alcoolémie est alimenté par 2 piles LR3 (AAA). Nous vous recommandons l'utilisation de piles alcalines.
- Ouvrez le compartiment à piles au dos de l'appareil en poussant le couvercle sur le côté.
- Insérez 2 piles en respectant la polarité (+ et -) indiquée. Fermez le compartiment en poussant le couvercle en place.
- Lorsque les piles sont vides, « L » clignote 10 fois sur l'afficheur et l'appareil émet 10 bips.
- Remplacez les piles usées par des neuves.

Calibrage

- Maintenez le bouton en dessous de l'afficheur enfoncé. Un compte à rebours de 5 à 3 s'affiche pendant que « WAIT » clignote dans l'angle supérieur gauche. Ensuite, les signes C-A-L-1 défilent sur l'afficheur. Relâchez le bouton. L'afficheur s'éteint et redémarre. Un compte à rebours de 5 à 0 défile pendant que « CAL » clignote dans l'angle inférieur gauche.
- En fonction de l'état du détecteur, les signes A-D-J défilent sur l'afficheur suivi d'un compte à rebours commençant à 5 ou 9 secondes. Lorsque « 0 » s'affiche et « CAL » et « BLOW » clignent dans l'angle inférieur gauche, soufflez dans le détecteur pour le premier calibrage. Ensuite les signes C-A-L-2 défilent. Le détecteur compte à rebours de 9 à 1. A la fin, 0 s'affiche.
- Soufflez 3 à 4 secondes dans le détecteur pendant que 0 est affiché. Maintenant, vous avez effectué le réglage pour l'analyse d'alcool dans l'haleine. L'afficheur s'éteint.

Procédez de la même façon pour calibrer l'appareil pour la détection de fuites de gaz mais au lieu de souffler dans l'appareil, tenez-le en l'air.

Fonctionnement

- Maintenez le bouton en dessous de l'afficheur enfoncé pendant 1 à 2 secondes. Un compte à rebours de 5 à 0 s'affiche pendant que « WAIT » clignote dans l'angle supérieur droit. En fonction de l'état du détecteur A-D-J défile suivi du compte à rebours.
- Lorsque 0 s'affiche, vous entendrez un bip. Soufflez dans le capteur au dessus de l'afficheur pendant env. 3 à 4 secondes. Soufflez régulièrement et sous le même angle. « BLOW » clignote dans l'angle inférieur gauche pendant ce temps.
- Le résultat de test s'affiche et l'appareil émet un bip. Le résultat reste affiché pendant 10 secondes. Ensuite, l'appareil s'éteint automatiquement. Vous pouvez éteindre le détecteur à tout moment en appuyant une fois sur le bouton.

Pour localiser une fuite de gaz, tenez le détecteur à l'endroit où vous soupçonnez la fuite au lieu de souffler dans le détecteur. Pour obtenir un résultat plus précis, nous vous recommandons de répéter cette opération 2 à 3 fois.

Caractéristiques techniques

Applications Test d'alcoolémie, détection de fuites de gaz, calibrage par l'utilisateur
Afficheur LCD pour l'affichage des valeurs mesurées
Dimensions 8.95 x 3.0 x 1.65 cm (3.5" x 1.18" x 0.65")
Poids Env. 45g (avec 2x piles LR3 (AAA))

- Sous réserve de modifications sans préavis.

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.

La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.

SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

D

Dieses Gerät dient zum Messen des Alkoholpegels in Ihrem Blut. Dazu benutzt es den innovativen MEMS (Micro Electro Mechanical System) Gas Sensor. Mit diesem kleinen Sensor erreichen Sie dasselbe Ergebnis wie mit den größeren, teureren Sensoren. Das Gerät kann auch als Gasdetektor eingesetzt werden.

Wichtige Informationen

- Der angezeigte Wert darf nur als Anhaltspunkt betrachtet werden.
- Das Gerät ist nur für Privatgebrauch gedacht.
- Die Messergebnisse dieses Geräts haben keinen rechtlichen oder gerichtlichen Wert.
- Alkohol & Steuer passt NICHT zusammen.
- Das Gerät alle 2 Wochen eichen, um genaue Ergebnisse zu erzielen.

Einlegen der Batterien

- Der Tester benötigt zwei AAA Batterien. Wir empfehlen den Gebrauch von Alkali Batterien.
- Das Batteriefach auf der Rückseite durch Wegschieben der Abdeckung öffnen.
- 2 Batterien polungsrichtig (+ und -) einlegen. Das Batteriefach durch Zurückschieben des Deckels schließen.
- Wenn die Batterien leer sind, blinkt „L“ auf dem Display und das Gerät piept 10 Mal.
- Legen Sie neue Batterien ein.

Eichung

- Den Knopf unter dem LC Display eingedrückt halten. Auf dem Display erscheint ein Countdown von 5 bis 3 während „WAIT“ in der linken oberen Ecke blinkt. Dann erscheinen die Zeichen C-A-L-1 hintereinander auf dem Display. Den Knopf loslassen. Das Display geht aus und startet erneut. Ein Countdown von 5 bis 0 erscheint und „CAL“ blinkt in der linken unteren Ecke.
- Je nach Zustand des Detektors erscheinen die Zeichen A-D-J hintereinander, gefolgt von einem Countdown ab 5 oder 9 Sekunden. Sobald 0 erscheint und „CAL“ und „BLOW“ in der linken unteren Ecke blinken, pusten Sie in den Detektor für die erste Eichung. Dann erscheinen die Zeichen C-A-L-2 hintereinander auf dem Display. Der Detektor zählt zurück von 9 bis 1. Zum Schluss erscheint eine 0.
- Pusten Sie 3 bis 4 Sekunden in den Detektor während die 0 auf dem Display steht. Jetzt ist die Einstellung für die Atemanalyse beendet. Das Display schaltet sich aus.

Zur Eichung als Gasdetektor die oben angegebenen Schritte ausführen, jedoch nicht ins Gerät pusten, sondern den Apparat in die Luft halten.

Betrieb

- Den Knopf unter dem LCD 1 bis 2 Sekunden drücken. Das Display zählt zurück von 5 auf 0 während „WAIT“ in der oberen linken Ecke blinkt. Je nach Zustand des Detektors, kann auch A-D-J hintereinander auf dem Display erscheinen und dann erst zählt der Detektor von 5 auf 0 zurück.
- Wenn 0 erscheint, piept das Gerät. Jetzt 3 bis 4 Sekunden lang in die Messöffnung (über dem Display) pusten. Gleichmäßig und aus demselben Winkel pusten. Unterdessen blinkt „BLOW“ in der linken unteren Ecke.
- Das Testergebnis erscheint auf dem Display und das Gerät piept. Das Ergebnis bleibt 10 Sekunden lang auf dem Bildschirm. Danach schaltet sich das Gerät selbsttätig aus. Sie können den Detektor auch jederzeit durch Knopfdruck ausschalten.

Um Gasaustritt zu lokalisieren, halten Sie den Detektor an die Stelle, wo Sie den Austritt vermuten. Für ein zuverlässigeres Ergebnis raten wir, die Messung zwei bis dreimal zu wiederholen.

Technische Daten

Einsatzbereiche Alkoholtest, Gasdetektor, Eichung durch den Bediener
Display LCD zur Anzeige der Messergebnisse
Abmessungen 8.95 x 3.0 x 1.65 cm
Gewicht Ca. 45g (inkl. 2x AAA Batterien)

- Änderungen ohne Voranmeldung vorbehalten.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

DK

Denne detektor kan kontrollere alkohol-promillen i blodet via udåndingsluften. Den anvender en MEMS(Micro Electro Mechanical System) Gas Sensor. Denne lille sensor er i stand til at give samme resultat som større og langt dyrere enheder. Den kan desuden bruges til at finde gas-lækager med.

Vigtig information

- Displayets visning må kun betragtes som vejledende.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug.
- Målinger foretaget med dette apparat har ingen juridisk værdi.
- Alkohol & bilkørsel bør altid undgås.
- For altid at måle så præcist som muligt, bør apparatet kalibreres hver 14. dag.

Isætning af batterier

- Alkohol detektoren anvender 2 AAA batterier. (Alkaline anbefales)
- Åben batterirummet på bagsiden, ved at skubbe dækslet.
- Anbring de to batterier(sørg for korrekt polaritet) og sæt dækslet på plads igen.
- Når batterierne er afladet vises et "L" i displayet og enheden bipper.
- Udskift da straks batterierne.

Kalibrering

VIGTIGT! Denne kalibrering skal foretages på et tidspunkt hvor man ikke har indtaget alkohol.

- Hold knappen under displayet nede. I displayet tælles nu ned fra 5 til 3 mens "WAIT" blinker i øverste venstre hjørne. Efterfølgende vises C-A-L-1 i displayet. Slip nu knappen og displayet bliver blankt og restarter. Så foretager detektoren en nedtælling fra 5 til 0 mens "CAL" blinker i øverste venstre hjørne.
- Afhængig af detektorens tilstand vises nu A-D-J i displayet og der tælles ned fra enten 5 eller 9. Når displayet viser 0 og "CAL" og "BLOW" blinker, blæs da i detektoren for første kalibrering. Så viser displayet C-A-L-2 og der tælles ned fra 9 til 1 og til sidst vises 0 i displayet.
- Blæs nu 3 til 4 sekunder i detektoren, mens 0 stadig vises i displayet. Nu er kalibreringen for alkohol test afsluttet og displayet slukker.

For kalibrering til gas-lækage tester, gøres på samme måde, blot holdes detektoren op i luften i stedet for at blæse i den.

Anvendelse

- Hold knappen under displayet inde i 1 til 2 sekunder. Displayet tæller nu ned fra 5 til 0 mens "WAIT" blinker i øverste venstre hjørne. Afhængig af detektorens tilstand kan displayet vise A-D-J og efterfølgende tælle ned.
- Når 0 vises og der høres et bip, blæses jævnt i detektoren i 3 til 4 sekunder, mens "BLOW" blinker i nederste venstre hjørne af displayet.
- Nu høres et bip igen og test resultatet vises i displayet. Resultatet bliver stående i ca. 10 sekunder, hvorefter enheden slukker automatisk. Man kan også selv slukke detektoren ved at trykke kort på den store knap under displayet.

For at lokalisere en gas-lækage holdes detektoren hen imod det sted man ønsker at kontrollere i stedet for at blæse i den. For større nøjagtighed anbefales det i dette tilfælde at gentage testen 2 til 3 gange.

Specifikationer

Anvendelse.....Alkoholtest, gas-lækage test, kalibreret af bruger
Display.....LCD display
Dimensioner.....8.95 x 3.0 x 1.65 cm
Vægt.....Ca. 45gram (inklusive 2x AAA batterier)

- Specifikationer kan ændres uden varsel.

Forsøg aldrig selv at adskille/rep. apparatet, da en hver form for reklamerationsret derved bortfalder.

Af samme grund må der heller ikke foretages konstruktive ændringer på apparatet.

Følgeskader eller tab foresaget af fejl på apparatet dækkes ikke.

SkyTronic Scandinavia er ikke ansvarlig for skader som skyldes uagtsomhed, misvedligeholdelse eller at anvisninger i denne vejledning ikke er fulgt.